

**Zeitschrift:** SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways  
**Herausgeber:** Schweizerische Bundesbahnen  
**Band:** 5 (1931)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Le Sechseläuten : fête du printemps à Zurich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-780627>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LE SECHSELÄUTEN

## FÊTE DU PRINTEMPS A ZURICH

19/20 AVRIL 1931

Détrompez-vous si vous croyez connaître Zurich parce que vous avez arpenté deux ou trois fois la Bahnhofstrasse et admiré le lac depuis les quais. Vous y avez vu deux cent mille hommes et femmes sous l'uniforme PKZ, mais ce n'est pas là Zurich : vous n'avez vu qu'une grande ville pareille à toutes les grandes villes du globe. Ce qui nous intéresse dans Zurich c'est, non pas ce qui la fait ressembler aux autres, mais ce qui la différencie. En d'autres termes, ce que nous voulons connaître de Zurich, c'est son âme individuelle, immuable et permanente. Cette âme se révèle le jour du Sechseläuten qui, cette année, est fixé au lundi 20 avril. Ce jour-là, Zurich balaie ses soucis de négoce, oublie la folie de ses coffres-forts blindés, le mysticisme de ses cheminées d'usine, pour redevenir la cité de légendes, de chansons, de danses, de rites sacrés, de cortèges, de sortilèges que nous a fait connaître son histoire. Tout-à-coup surgissent des



vieilles rues les ombres du passé, les fantômes richement costumés, les fanfares tonitrueuses qui vont donner dans la Zurich moderne une représentation de ce qu'était la vie dans les temps anciens. Une foule immense assiste émue à cette grandiose évocation d'un monde fantastique et disparu.

Le Sechseläuten est une fête d'origine païenne comme le Carnaval est une fête d'origine chrétienne. Dans le Carnaval, on se hâte de s'amuser avant les pénitences du Carême qui doivent apaiser le courroux divin. Dans le Sechseläuten, on veut bousculer les lois de la nature, puisqu'en brûlant sur un bûcher, comme un sorcier, le bonhomme Hiver, on croit hâter la venue du printemps. Cette coutume, on le voit, remonte à la plus haute antiquité, au temps où l'homme, livré sans défense aux caprices de la nature cruelle, maudissait l'hiver. Aujourd'hui où le ski est roi, l'hiver est une saison bénie, et la jeunesse refuserait de faire à son égard un acte d'hostilité. Ce sont donc les anciennes confréries de métiers qui appréhendent le supplice. N'ayant plus aujourd'hui qu'une existence conventionnelle, poétique et peut-être... prophétique, les corporations, ressuscitant leurs costumes et leurs bannières, figurent au Sechseläuten la fête du travail. Se dressant aujourd'hui en face des syndicats qui revendiquent, elles chantent et proclament l'unité foncière de la société, la noblesse du labeur manuel, et les bienfaits de la collaboration. Elles nous offrent ainsi l'idéal d'une société future qui aurait retrouvé l'harmonie. En nous replongeant pour quelques heures dans les siècles révolus, pleins de joie bruyante, d'allégresse populaire, de confiance illimitée dans le destin, le Sechseläuten nous montre, à nous hommes sombres et inquiets, que nos pères avaient résolu mieux que nous le problème du bonheur, du monde et de la vie. Ainsi l'incomparable spectacle se double d'une leçon. Malgré les souillures des siècles, l'âme de Zurich reste intacte.

Le lundi à midi, les corporations, charpentiers, bouchers, forgerons, commerçants, artistes, boulangers, cordonniers, tanneurs, tisserands, pêcheurs, prennent au siège de leur confrérie le repas en commun. C'est de ce banquet, placé sous le signe de Pantagruel et de Gargantua, que se dégage la puissante et saine gaieté qui anime toute la fête. Dans l'après-midi, au milieu d'un concours énorme de population accourue de partout, se déroule le célèbre cortège, éclatant de couleurs et de sons. Enfin, le long ruban multicolore débouche dans la place Bellevue, et l'on s'arrange pour qu'au premier coup de six heures frappé par les cloches du Münster — de là vient le nom de Sechseläuten — le feu soit mis au bûcher où le bonhomme Hiver expiera les rancunes qu'il a amoncelées dans les cœurs. Pendant qu'il flambe et qu'il éclate dans une grande explosion finale, sous les acclamations de la foule, des cavaliers dansent autour du supplicié une ronde infernale. Puis le cortège se disloque, chaque confrérie rentrant dans ses quartiers pour de nouvelles ripailles. Jusque tard dans la nuit, la ville est tenue éveillée par les corporations qui se rendent visite les unes aux autres dans un vacarme grandissant, où se mêlent les sons héroïques des fanfares, les gais refrains, les coups de tambour et les cris de joie. Bientôt Zurich s'endort et, le lendemain matin, oubliant le songe merveilleux qu'elle vient de faire, se réveille dans la peau d'un homme d'affaires.....

B.

